

SONATE.

F. Chopin, Op. 58.

Allegro maestoso. $\text{♩} = 120$ 1)

The musical score is presented in six systems, each with a piano (treble) and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegro maestoso' with a metronome marking of 120 quarter notes. The score includes various musical notations such as triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings like 'f' (forte), 'p' (piano), and 'cresc.' (crescendo). There are also performance instructions like 'Ped.' (pedal) and 'ten.' (tenuto). The piece ends with a final cadence in the bass staff.

1) Herausgeber wünscht die Tempobezeichnung keineswegs streng genommen zu sehen. Ein metronomfestes Spiel würde der Schönheit vieler Einzelheiten ebenso sehr zu nahe treten, als bei dem Vortrag der **Balladen**.

Copyright G. Schirmer 1883.

1) The editor in no wise wishes to see the tempo-indication taken strictly. Rigidly metromic playing would be just as hurtful to the beauty of many details, as in the delivery of the **Ballads**.

S. 7295 (3)

2) bei Instrumenten von hellerer Klangfarbe mag das Pedal im Interesse der Bindung während der Dauer eines halben Taktes genommen werden.

3) Beide Fingersätze sind für die rechte Hand. Vielen Spielern dürfte das Abnehmen der eingeklammerten Noten durch die Linke eine willkommene Erleichterung gewähren.

2) *With instruments of brighter tone-color, the pedal may, in the interest of tone-connection, be taken for the duration half a measure.*

3) *Both fingerings are for the right hand. For many players the transfer of the bracketted notes to the left hand might afford a welcome facilitation.*

sostenuto e cantabile

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo and mood are indicated as *sostenuto e cantabile*. The first system starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The second system continues with similar melodic lines and includes a trill (*tr*) in the right hand. The third system features a trill and a *rit.* (ritardando) marking. The fourth system begins with a piano (*p*) dynamic. The fifth system includes a *piu f* (pianissimo) dynamic marking. The sixth system includes a *leggiere* (light) dynamic marking and a *con grazia* (with grace) marking. The score is filled with various musical notations including slurs, accents, and fingerings. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks (***) are used throughout to indicate pedaling instructions.

4) Nach anderen Ausgaben conform mit der Parallelstelle S.48

5) Zur Erleichterung mag die Linke das *g* resp. *d* der Mittelstimme abnehmen. Vergleiche die Parallelstelle S. 49.

4) According to other editions, in conformity with the parallel place, p. 48.

5) By way of facilitation, the left hand may take the *g* (or *d*) of the middle-voice. Compare with the parallel place p. 49

6) Steht die Ziffer über der Note, so gehört dieselbe der rechten Hand, ist sie unter der Note bezeichnet, so hat die Linke sie zu übernehmen.

6) When the figure is over the note, it belongs to the right hand; when it is placed under the note, the left is to take it.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking *m.d.* and includes various note values and slurs. The bass clef part contains fingerings such as 1 2 1 2 and 5. A circled number 7 is present in the treble clef.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and slurs in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with intricate fingerings and articulation marks.


Fourth system of musical notation, marked with a forte *f* dynamic. It includes several instances of *Red.* (ritardando) and asterisks indicating specific performance instructions.


Fifth system of musical notation, marked *sempre f* (always forte). It features dense chordal textures and complex rhythmic figures.

Sixth system of musical notation, continuing the complex textures and rhythmic patterns of the previous systems.

7) Kleine Hände werden das e besser mit der Linken nehmen.

7) Small hands will take the e better with the left hand.

8) Variante 

8) Variant: 

sf p molto legato

dolce

tranquillo

p

dim. pp

cresc.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 4, 4, 2, 1, 3, 5, 4. Bass clef has notes with fingerings 3, 2, 3, 4, 2, 2. Pedal markings: Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *

System 2: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 1, 2, 2, 4. Bass clef has notes with fingerings 2, 1, 2, 1, 2, 2, 4, 1, 2, 3, 5. Pedal markings: Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 1, 1, 5, 4, 1, 1. Bass clef has notes with fingerings 3, 3, 3. Pedal markings: none

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 5, 4, 5, 4, 5, 4, 5, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 1. Bass clef has notes with fingerings 5, 4, 1, 3, 2, 4, 5, 4, 3, 2, 1. Pedal markings: Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 3, 5, 4, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1. Bass clef has notes with fingerings 3, 5, 4, 1, 5, 4, 3, 2, 1. Pedal markings: Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *

System 6: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 3, 5, 3, 1, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 3, 1, 2, 3, 2, 1, 5, 1. Bass clef has notes with fingerings 4, 4, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 2, 3, 2, 1, 3, 2, 1. Pedal markings: Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *Ped., *

10) Vgl. Anmerk. 5.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. Each system typically contains a grand staff (treble and bass clefs) and sometimes a separate bass line. The notation includes various musical symbols and performance instructions:

- System 1:** Features a *cresc.* marking and a *Ped.* instruction. Fingerings are indicated with numbers 1-5.
- System 2:** Includes *riten.*, *a tempo*, and *dolce* markings. A *Ped.* instruction is present. A circled number 11 is visible.
- System 3:** Continues the melodic and harmonic development with various fingerings and articulation marks.
- System 4:** Features a *cresc.* marking and a *Ped.* instruction.
- System 5:** Includes a *cresc.* marking and a *Ped.* instruction.
- System 6:** Includes a *cresc.* marking and a *Ped.* instruction.
- System 7:** Ends with a *f* (forte) and *ff* (fortissimo) dynamic marking, and a *Ped.* instruction.

11) Vgl. Anmerk. 6.